Porównanie tłumaczeń Mateusza 12:49

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I wyciągając ― rękę Jego na ― uczniów Jego powiedział: Oto ― matka Ma i ― bracia Moi. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A wyciągnąwszy rękę Jego na uczniów Jego powiedział oto matka moja i bracia moi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Następnie wyciągnął swoją rękę ku swoim uczniom i oświadczył: Oto moja matka i moi bracia! |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I wyciągnąwszy rękę jego na uczniów jego powiedział: Oto matka ma i bracia moi. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A wyciągnąwszy rękę Jego na uczniów Jego powiedział oto matka moja i bracia moi |